BRATISLAVSKÁ
VODÁRENSKÁ
SPOLOČNOSŤ a.s.
ODDELENIE KOORDINÁCIE
STAVIEB
Prešovská 48 2

ZMLUVA O PREVODE MAJETKU

č. KP/3/2020/BVS

medzi

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

ako Predávajúcim

a

VYDRICA DEVELOPMENT, a.s.

ako Kupujúcim

zo dňa 27-01-2020

Táto **ZMLUVA O PREVODE MAJETKU č. KP/3/2020/BVS** (ďalej len **Zmluva**) sa uzatvára podľa ustanovení § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

(1) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 850 370, DIČ: 2020263432, IČ DPH: SK2020263432, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B, konajúcou prostredníctvom: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva a finančný riaditeľ (ďalej len **Predávajúci**),

a

(2) **VYDRICA DEVELOPMENT, a.s.**, so sídlom Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 51 733 064, DIČ: 2120780970, IČ DPH: SK2120780970, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 6797/B, konajúcou prostredníctvom: Mgr. Lukáš Dlugoš, člen predstavenstva a Ing. Dušan Peško, podpredseda predstavenstva (ďalej len **Kupujúci**).

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

(A) Predávajúci je výlučným vlastníkom Infraštruktúry a má záujem ju previesť na Kupujúceho, a

(B) Kupujúci má záujem za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve stať sa výlučným vlastníkom Infraštruktúry a zaplatiť za ňu Predávajúcemu dohodnutú Kúpnu cenu,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V Zmluve majú výrazy s veľkým počiatočným písmenom nasledujúci význam:

Infraštruktúra znamená kanalizačnú infraštruktúru DN 500/750 z betónových prvkov v dĺžke 42 m vrátane kanalizačnej šachty, ktorá je vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho, ktorá je graficky zobrazená v Prílohe č. 3 k tejto Zmluve (ďalej len ako **Infraštruktúra** alebo **Predmet prevodu**).

V súlade s ustanovením § 3 ods. 4 písm. h) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon**) sa kanalizačné prípojky nepovažujú za verejnú kanalizáciu ani jej súčasť, a preto kanalizačné prípojky nie sú predmetom prevodu na základe tejto Zmluvy.

Kúpna cena znamená cenu za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre dohodnutú Stranami v súlade s ustanoveniami § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a na základe znaleckého posudku č. 27/2019 zo dňa 13. 02. 2019 vypracovaného znalcom Ing. Miloslavom Ilavským, PhD. (ďalej len **Znalecký posudok**), a to vo výške **430,- EUR** (slovom: štyristotridsať eur), ktorá má význam uvedený v článku 2. ods. 2.2. (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy.

Znalecký posudok tvorí prílohu 1 (*Znalecký posudok*) Zmluvy.

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Pozemky znamenajú pozemky, na ktorých sa nachádza Infraštruktúra, a to nasledovné pozemky:

1. pozemky parcely registra „C", a to:

   (a) parcelné číslo 535/8, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 11514 m²,

   (b) parcelné číslo 22370/1, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 12442 m²,

   (c) parcelné číslo 21426, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 4879 m²,

   nachádzajúce sa v obci m. č. Bratislava – Staré Mesto, okres Bratislava I., katastrálne územie Staré Mesto, zapísané na liste vlastníctva č. 1656, toho času vo výlučnom vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava,

2. pozemok parcely registra „C", parcelné číslo 22370/3, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 1876 m², ku ktorému právny stav nie je evidovaný na liste vlastníctva, a ktorý tvorí časť pozemku parcely registra „E", parcelné číslo 22370, druh pozemku: ostatné plochy, výmera 5729 m², nachádzajúci sa v obci m. č. Bratislava – Staré Mesto, okres Bratislava I., katastrálne územie Staré Mesto, zapísané na liste vlastníctva č. 8473, toho času vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky, v správe Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., Odštepný závod Bratislava, Karloveská 2, 842 17 Bratislava.

Právo tretej osoby znamená akékoľvek právo tretej osoby viažuce sa na Infraštruktúru alebo s ňou spojené, najmä, avšak nie len:

(a) záložné právo,

(b) podzáložné právo,

(c) zádržné právo,

(d) zabezpečenie podmieneným, nepodmieneným alebo zabezpečovacím prevodom práva,

(e) právo zodpovedajúce vecnému bremenu,

(f) výhradu vlastníckeho práva,

(g) predkupné právo,

(h) obmedzenie vlastníka Infraštruktúry vo voľnom disponovaní,

(i) zákaz nakladania alebo predbežné opatrenie, alebo

(j) akékoľvek iné právo zakladajúce právo na prednostné uspokojenie v konkurznom, reštrukturalizačnom, exekučnom alebo inom podobnom konaní.

Spory znamenajú akékoľvek spory vyplývajúce zo Zmluvy, vrátane sporov týkajúcich sa existencie, platnosti, účinnosti a ukončenia Zmluvy a **Spor** znamená ktorýkoľvek z nich.

Strany znamenajú Predávajúceho a Kupujúceho a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich.

Účet Predávajúceho znamená účet č. vedený v peňažnom ústave BIC:.

1.2 Výklad

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

Predávajúceho a **Kupujúceho** sa bude vykladať tak, že zahŕňa všetkých ich právnych nástupcov a akékoľvek osoby, na ktoré Predávajúci alebo Kupujúci postúpil v súlade so Zmluvou všetky svoje práva vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť, a ktoré prijali všetky záväzky Predávajúceho alebo Kupujúceho vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť.

1.3 Menové symboly

EUR a **euro** označujú zákonnú menu Slovenskej republiky.

1.4 Odkazy

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

(a) všeobecne záväzný právny predpis, zákon alebo právny predpis sa bude vykladať ako odkaz na zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis v ich platnom a účinnom znení,

(b) Zmluvu, akúkoľvek inú zmluvu alebo dokument sa bude vykladať ako odkaz na túto Zmluvu, inú zmluvu alebo dokument v ich platnom a účinnom znení, a

(c) článok, odsek alebo prílohu sa bude vykladať ako odkaz na článok, odsek alebo prílohu Zmluvy.

1.5 Nadpisy a prílohy

Nadpisy článkov a odsekov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužijú. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1. Prevod vlastníckeho práva

(a) Predmetom Zmluvy je prevod výlučného vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho.

(b) Za podmienok uvedených v Zmluve prevádza Predávajúci Infraštruktúru do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci sa zaväzuje za ňu zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu.

(c) Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav, pričom berie na vedomie, že vzhľadom na obdobie výstavby Infraštruktúry (okolo roku 1934) Predávajúci nedisponuje žiadnou dokumentáciou týkajúcou sa Infraštruktúry (napr. stavebné povolenie, rozhodnutie o užívaní stavby a pod.).

(d) Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností, Kupujúci podpisom Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok

Predávajúceho a ani nepristupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci.

2.2. Kúpna cena a platobné podmienky

(a) Na základe vzájomnej dohody v súlade so Znaleckým posudkom stanovili Strany výšku Kúpnej ceny za Predmet prevodu vo výške **430**,- EUR (slovom: štyristotridsať eur). Ku Kúpnej cene bude fakturovaná DPH v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Podľa ustanovení § 69 ods. 12 písm. c) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon o DPH**) je osobou povinnou platiť daň Kupujúci. Predávajúci uvedie vo faktúre slovnú informáciu o prenesení daňovej povinnosti podľa ustanovení § 74 ods. 1 písm. k) Zákona o DPH.

Výšku Kúpnej ceny je možné meniť len písomnou dohodou oboch Strán.

(b) Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu za prevod vo výške **430**,- EUR (slovom: štyristotridsať eur) do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej Predávajúcim a doručenej Kupujúcemu, za predpokladu, že:

(1) Predávajúci vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. (*Platnosť a účinnosť Zmluvy*), a

(2) doručená faktúra bude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov, najmä v zmysle Zákona o DPH v vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 ods. 1. písmeno f) Zákona o DPH,

a to bezhotovostným prevodom na Účet Predávajúceho.

(c) V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa písmena (b) bod (2) tohto odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy, je Kupujúci oprávnený vrátiť ju Predávajúcemu na prepracovanie alebo doplnenie, čím sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle Kupujúceho.

(d) Za deň zaplatenia Kúpnej ceny sa považuje deň pripísania Kúpnej ceny na Účet Predávajúceho.

(e) Pre vylúčenie pochybností, nesplnenie podmienok podľa písmena (b) tohto odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy vyššie zo strany Predávajúceho nemá za následok zánik povinnosti Kupujúceho zaplatiť Kúpnu cenu, ale len odloženie splatnosti Kúpnej ceny o čas potrebný na opravu (resp. splnenie podmienok písmena (b) tohto odseku 2.2 zo strany Predávajúceho) a vystavenie novej faktúry Predávajúcim v zmysle písmena (c) tohto odseku Zmluvy.

3. ODOVZDANIE INFRAŠTRUKTÚRY

(a) Strany sa dohodli, že Predávajúci odovzdá Infraštruktúru Kupujúcemu do štrnástich (14) pracovných dní odo dňa uzatvorenia Zmluvy, a to formou Odovzdávacieho protokolu, ktorého vzor tvorí prílohu 2 (*Vzor odovzdávacieho protokolu*) Zmluvy. Za

Predávajúceho sú oprávnení odovzdať Infraštruktúru a podpísať Odovzdávací protokol poverení zamestnanci divízie odvádzania odpadových vôd Predávajúceho. Za Kupujúceho je oprávnený prevziať Infraštruktúru mobil: , email:

(b) Vlastnícke právo k Infraštruktúre ako aj zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho podpísaním Odovzdávacieho protokolu.

(c) Strany sa zaväzujú poskytnúť si všetku súčinnosť na to, aby prevod Infraštruktúry na Kupujúceho prebehol bezproblémovo a rýchlo v súlade so Zmluvou. V prípade, ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, Strany sa zaväzujú spolupracovať v maximálnom možnom rozsahu na ich odstránení, resp. vyriešení, tak aby sa dosiahol účel tejto Zmluvy.

(d) Kupujúci sa zaväzuje Infraštruktúru od Predávajúceho v lehote vopred dohodnutej medzi Stranami prevziať a poskytnúť všetku súčinnosť potrebnú na jej prevzatie a na spísanie a podpísanie Odovzdávacieho protokolu.

4. VYHLÁSENIA A UBEZPEČENIA

4.1. Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho

(a) Predávajúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Kupujúceho, že:

(1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy,

(2) vo vzťahu k Infraštruktúre má vyrovnané všetky záväzky a boli splnené všetky platobné povinnosti spojené s výstavbou a údržbou Infraštruktúry,

(3) uzatvorenie Zmluvy Predávajúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný,

(4) je jediným a výlučným vlastníkom Infraštruktúry,

(5) má k Infraštruktúre riadny a platný titul nadobudnutia vlastníckeho práva a je spôsobilý a oprávnený ju predať Kupujúcemu,

(6) nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom konkurzného ani exekučného konania, reštrukturalizačného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní mu podľa jeho vedomia nehrozí a neprebieha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť, že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,

(7) neexistujú akékoľvek úradné rozhodnutia (ktoré nadobudli právoplatnosť) ani zmluvné dojednania, nezačalo konanie, ktoré by mohlo viesť k vydaniu

takého rozhodnutia, ktoré by mohlo (i) viesť k odňatiu vlastníckeho práva Kupujúceho k Infraštruktúre, (ii) viesť ku vzniku akéhokoľvek Práva tretích osôb k Infraštruktúre, (iii) obmedziť oprávnenie Kupujúceho nakladať s Infraštruktúrou alebo (iv) z ktorého by pre Kupujúceho mohla vyplynúť povinnosť vynaložiť finančné či iné prostriedky v súvislosti s vlastníctvom Infraštruktúry,

(8) na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu a nie je zaťažená akýmkoľvek Právom tretej osoby (s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Zmluve),

(9) so žiadnou treťou osobou neuzatvoril zmluvu, ktorou by Infraštruktúru (i) predal, (ii) daroval, (iii) zamenil, (iv) vložil ako vklad do základného imania právnickej osoby alebo do majetku subjektu, ktorý nie je právnickou osobou, alebo (v) inak scudzil,

(10) boli urobené všetky úkony, splnené všetky podmienky a Predávajúci získal všetky povolenia, oprávnenia, schválenia, a iné súhlasné vyjadrenia (a tieto sú platné a účinné), ktoré sú potrebné na (i) platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť Zmluvy a (ii) riadne a včasné plnenie jeho záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy,

(11) Infraštruktúra nie je prenajímaná tretej osobe a ani neexistuje zmluva alebo záväzok na prenájom Infraštruktúry,

(12) Infraštruktúra nie je zaťažená akoukoľvek environmentálnou záťažou nad štandard pre danú lokalitu a daný čas,

(13) vo vzťahu k Infraštruktúre neexistujú akékoľvek nedoplatky daní alebo iných úradných dávok alebo pohľadávky tretích osôb,

(14) zabezpečí akékoľvek právne úkony potrebné k riadnemu prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre na Kupujúceho,

(15) nezamlčal žiadnu podstatnú skutočnosť (okolnosť), ktorá by objektívne mohla mať vplyv na rozhodnutie Kupujúceho uzatvoriť túto Zmluvu (nadobudnúť vlastnícke právo k Infraštruktúre).

(b) Predávajúci týmto vyhlasuje, že všetky vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Kupujúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Kupujúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou niektorého z vyhlásení alebo ubezpečení Predávajúceho v Zmluve.

4.2. Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho

(a) Kupujúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Predávajúceho, že:

(1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, a

(2) uzatvorenie Zmluvy Kupujúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného

právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný.

(b) Kupujúci vyhlasuje, že všetky ním vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Predávajúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Predávajúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou uvedených vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho v Zmluve.

4.3 Pravdivosť vyhlásení

Strany sú si vedomé skutočnosti, že uzatvorili Zmluvu v dôvere v tieto vyhlásenia a ubezpečenia, a že by Zmluvu v prípade nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru týchto vyhlásení a ubezpečení neuzatvorili.

5. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

5.1. Platnosť a účinnosť Zmluvy

(a) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak je na nadobudnutie jej účinnosti potrebné zverejnenie v zmysle príslušných právnych predpisov.

(b) Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.

5.2. Odstúpenie od Zmluvy

(a) Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z podstatných (kľúčových) vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. odseku 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) sa ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu. Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Kupujúci neuhradí Kúpnu cenu alebo jej časť v lehote splatnosti uvedenej v tejto Zmluve a ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho na úhradu Kúpnej ceny.

(b) Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) sa ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu. Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Predávajúci neodovzdá Kupujúcemu Infraštruktúru v lehote dohodnutej v tejto Zmluve a ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho na odovzdanie Infraštruktúry adresovanej Predávajúcemu.

(c) Strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy ktorejkoľvek zo Strán zaniká platnosť a účinnosť Zmluvy, a to s účinkami ex tunc.

5.3. Náhrada škody

Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok Strany na náhradu škody, ktorá bola spôsobená druhou Stranou porušením jej povinností zo Zmluvy a ani nárok Strany na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Zmluvy. Výšku škody určí nezávislý znalec, na ktorom sa Strany dohodnú, pričom ak sa na ňom Strany nedohodnú, výšku škody určí príslušný súd.

Zmluvné strany sa dohodli, že právo na náhradu škody podľa tejto Zmluvy sa uplatní len vo výške presahujúcej už uplatnenú Zmluvnú pokutu.

5.4. Vrátenie plnení strán

V prípade, ak ktorákoľvek Strana platne od Zmluvy odstúpi, Strany sa zaväzujú vrátiť si Kúpnu cenu (ak už bola prijatá Predávajúcim) a Infraštruktúru najneskôr do desiatich (10) pracovných dní od doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Strane.

5.5. Sankcie

(a) V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) Zmluvy, ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Predávajúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie.

(b) V prípade, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. ods. 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) Zmluvy sa ukáže nepravdivé, neúplné, skreslené, alebo zavádzajúce a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu, Predávajúci je oprávnený uplatniť si voči Kupujúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Kupujúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho na jej zaplatenie.

(c) Strany vyhlasujú, že výšku zmluvnej pokuty podľa tohto odseku 5.5. (*Sankcie*) považujú za primeranú zabezpečovaným záväzkom. V prípade vzniku nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dohodnutú zmluvnú pokutu.

6. DÔVERNOSŤ

6.1. Dôvernosť

(a) Každá zo Strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia Zmluvy, ako i po jej ukončení bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany nevyužije, neposkytne ani

neoznámi akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, právnikov, audítorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej Strany, materskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu, alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek dôverné informácie, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s plnením Zmluvy, a že uchová v tajnosti všetky technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej Strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej Strany.

(b) Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek Strana má právo poskytnúť takéto informácie:

(1) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, a ktoré sa vedie v súvislosti so Zmluvou,

(2) osobe, ktorá pre takú Stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,

(3) osobe, ktorá pre takú Stranu obstaráva archiváciu Zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu Zmluvy, a

(4) inej osobe, ktorej to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

(c) Každá zo Strán vynaloží všetko potrebné úsilie, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu alebo úniku akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach tretím osobám.

7. DORUČOVANIE PÍSOMNOSTÍ

(a) Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou.

(b) Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:

(1) momentom prevzatia na nižšie uvedených adresách alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),

(2) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich riadneho odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát skutočne prevzal, a to aj v prípade, že sa adresát o ich obsahu nedozvedel, ak mal možnosť takúto zásielku prevziať.

(c) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.

(d) Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Kupujúci:	VYDRICA DEVELOPMENT, a.s.
adresa:	Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovenská republika
do rúk:	

Predávajúci:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
adresa:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
do rúk:	
tel.:	
e-mail:	

(e) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

8.1. Jazyk a rovnopisy

(a) Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.

(b) Zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch, pričom Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy a Kupujúci dostane štyri (4) rovnopisy.

8.2. Dodatky a postupiteľnosť

(a) Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Strán.

(b) Strany nemajú právo bez súhlasu druhej Strany postúpiť/previesť svoje práva/pohľadávky/záväzky vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu.

8.3. Rozhodné právo a oddeliteľnosť

(a) Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami Obchodného zákonníka.

(b) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platia ustanovenia Zmluvy.

(c) Ak je, alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od

ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých úkonov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

8.4. Riešenie Sporov

(a) Akékoľvek Spory bude riešiť príslušný slovenský súd.

(b) Strany potvrdzujú a súhlasia, že príslušný slovenský súd je najvhodnejší a najvýhodnejší na riešenie Sporov a zaväzujú sa nespochybniť jeho právomoc.

8.5. Dodatočné ubezpečenie

Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

(a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných, a

(b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok, a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o Zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.

8.6. Záverečné vyhlásenie

Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

VYDRICA DEVELOPMENT, a.s.
ako Kupujúci: 27.01.2020

Meno: Mgr. Lukáš Dlugoš
Funkcia: člen predstavenstva

Meno: Ing. Dušan Peško
Funkcia: podpredseda predstavenstva

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
ako Predávajúci: 21 JAN. 2020

Meno: JUDr. Peter Olajoš
Funkcia: predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Meno: Ing. Emerich Šinka
Funkcia: člen predstavenstva
a finančný riaditeľ

BVS BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ a.s.
826 46 Bratislava 29, Prešovská 48 4

ODOVZDÁVACÍ A PREBERACÍ PROTOKOL

(ďalej len „**Protokol**")

k Zmluve o prevode majetku č. KP/3/2020/BVS uzavretej medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami
(ďalej len „**Zmluva**")

1. Kupujúci:

Obchodné meno:	**VYDRICA DEVELOPMENT, a.s.**
Sídlo:	Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	51 733 064
IČ DPH:	SK2120780970
Konajúca prostredníctvom:	Mgr. Lukáš Dlugoš, člen predstavenstva Ing. Dušan Peško, podpredseda predstavenstva
Registrácia:	OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 6797/B

(ďalej len „**Kupujúci**")

a

2. Predávajúci:

Obchodné meno:	**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	35 850 370
IČ DPH:	SK2020263432
Konajúca prostredníctvom:	JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva a finančný riaditeľ
Registrácia:	OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B

(ďalej len „**Predávajúci**")

(Predávajúci a Kupujúci ďalej spolu len ako „**Zmluvné strany**" a samostatne ako „**Zmluvná strana**")

I. Predmet Protokolu

1. Kupujúci na základe článku 2. Zmluvy ku dňu podpísania tohto Protokolu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán preberá od Predávajúceho nasledujúcu stavbu (Infraštruktúru):

   - DN 500/750 z betónových prvkov v dĺžke 42 m vrátane kanalizačnej šachty,

   (ďalej spolu len „**Infraštruktúra**").

2. Kupujúci potvrdzuje, že najneskôr ku dňu podpísania tohto Protokolu Predávajúci riadne odovzdal alebo poskytol Kupujúcemu všetky informácie a dokumenty predpokladané Zmluvou.

3. Predávajúci týmto vyhlasuje, že ku dňu podpisu tohto Protokolu platia všetky vyhlásenia a ubezpečenia uvedené v článku 4. Zmluvy.

4. Kupujúci týmto vyhlasuje, že ku dňu podpisu tohto Protokolu platia všetky vyhlásenia a ubezpečenia uvedené v článku 4. Zmluvy.

5. Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry dôkladne oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a v tomto stave ju bez výhrad od Predávajúceho preberá.

6. Prevod zodpovednosti za škodu a zničenie Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho podpisom tohto Protokolu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

II. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Protokol sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Protokolu v slovenskom jazyku rozhodujúca.

2. Protokol sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch. Kupujúci dostane dva (2) rovnopisy Protokolu a Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy Protokolu.

3. Protokol a jeho výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Protokolu pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

Za Kupujúceho:

V Bratislave, dňa 27-01-2020

VYDRICA DEVELOPMENT, a.s.

Meno: ING. JURAJ PEŠKO

Funkcia: PODPREDSEDA PREDSTAVENSTVA

+

MGR. LUKÁŠ DLUGOŠ

ČLEN PREDSTAVENSTVA

Za Predávajúceho: 10.02.2020

V Bratislave, dňa

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Meno: ING. PETER VALACHOVIČ

Funkcia: VEDÚCI DIVÍZIE ODV